

APPENDIX 4 / ANEXO 4

SPORTING REGULATIONS REGLAMENTO DEPORTIVO

Modificación

Modification

Verificaciones administrativas. Verificaciones Técnicas. Designación de pilotos

Art. 21 Administrative checks. Scrutineering Drivers designation

<p>En las verificaciones administrativas deberán en cada prueba, informar del orden de pilotos. Este orden servirá tanto para los entrenamientos cronometrados como para las carreras. Así, el piloto -1-realizará el primer entrenamiento cronometrado y toma la salida en la primera carrera, y lo mismo para el segundo) -ver art.27.6 y 31.3-</p> <p>Este orden únicamente se podrá modificar por razones de fuerza mayor así entendidas y autorizadas por el Colegio de Comisarios Deportivos. En el caso de un único piloto, este deberá realizar los dos entrenamientos y tomará la salida en ambas carreras</p>	21.23	<p>At administrative checking moment the entrants must inform about the order of the drivers for the event. This order will be both for the qualifying sessions and the races (the driver -1- taking part in the first qualifying session will start the first race, and the other will drive second qualifying session and start second race) -see art.27.6 & 31.3-</p> <p>This order can only be altered by reasons of force majeure at the criteria of the Panel of Stewards that must authorize it. In case of one driver teams this driver will take part in both qualifying sessions and take both race starts</p>
<p>Nuevo texto / Modificado</p> <p>En cada Evento, los equipos deben informar del orden de pilotos (piloto 1 y piloto 2) en las verificaciones administrativas. Este orden servirá tanto para los entrenamientos cronometrados como para las carreras.</p> <p>El PILOTO 1 realizará la primera parte del primer entrenamiento cronometrado (Q1) y la segunda parte del segundo entrenamiento cronometrado (Q2) y tomará la salida en la carrera 1</p> <p>El PILOTO 2 realizará la segunda parte del primer entrenamiento cronometrado (Q1) y la primera parte del segundo entrenamiento (Q2) y tomará la salida en la carrera 2) -ver art.27.5 & 6 y 31.3-</p> <p>En el caso de un único piloto, este deberá realizar los dos entrenamientos (ambas partes de cada uno) y tomará la salida en ambas carreras</p> <p>Este orden únicamente se podrá modificar por razones de fuerza mayor así entendidas y autorizadas por el Colegio de Comisarios Deportivos.</p>	21.23	<p>New text / Modified</p> <p>Every event, teams shall inform of the drivers order (driver 1 and driver 2), at the administrative checks. This order will be valid in Qualifying and races.</p> <p>DRIVER 1 must run the first part of Q1 and the second part of Q2 and must start the race 1</p> <p>DRIVER 2 must run the second part of Q1 and the first part of Q2 and must start the race 2. -see art.27.5 & 6 y 31.3-</p> <p>On those cases when only a driver is involved, the relevant driver will mandatory run the two parts of each Qs and will start both races.</p> <p>This order may only be modified by causes of force majeure at the criteria of the Panel of Stewards, who must authorize it</p>

Entrenamientos cronometrados

Art. 27 Qualifying

<p>Los entrenamientos cronometrados oficiales se disputarán en dos sesiones (piloto 1 – sesión 1/piloto 2 - sesión 2) -ver art. 21.24 y 31.3-.</p> <p>En el caso de que un equipo esté inscrito con un solo piloto, este deberá disputar las dos sesiones de entrenamientos cronometrados oficiales</p>	<p>27.5</p>	<p>The qualifying will be carried out in two sessions (driver 1-session 1/driver2 – session 2) -see art. 21.24 & 31.3-.</p> <p>In case a team has entered only one driver, this driver must take part in both official qualifying sessions</p>
<p>Nuevo texto / Modificado</p>		<p>New text / Modified</p>
<p>Los entrenamientos cronometrados oficiales se disputarán en dos sesiones -Q1 y Q2- Ambos pilotos deberán tomar parte en las dos sesiones de entrenamientos cronometrados (Q1 y Q2), conforme al siguiente procedimiento:</p> <p>Q1 - 15' Driver - 1 / 5' stop on pit / 15' Driver - 2</p> <p>Q2 - 15' Driver - 2 / 5' stop on pit / 15' Driver - 1</p> <p>-ver art. 21.23 y 31.3-.</p> <p>En el caso de que un equipo esté inscrito con un solo piloto ver art. 21.23.</p> <p>Durante los 5 minutos para el cambio de piloto se podrán realizar reparaciones mecánicas o cambio de neumáticos. No está permitido el repostaje de combustible.</p>	<p>27.5</p>	<p>The qualifying will be carried out in two sessions -Q1 & Q2- Both drivers must take part in both qualifying (Q1 & Q2), according to the following procedure:</p> <p>Q1 - 15' Driver - 1 / 5' stop on pit / 15' Driver - 2</p> <p>Q2 - 15' Driver - 2 / 5' stop on pit / 15' Driver - 1</p> <p>-see art- 21-23 and 31.3-.</p> <p>In the case that a team is entered by only one driver see art.21.23.</p> <p>During the 5 minutes established for the change of driver, only mechanical operations or change of tyres are permitted. Refueling is not allowed</p>

<p>Cada sesión de entrenamientos cronometrados tendrá una duración mínima de 20 minutos</p>	<p>27.6</p>	<p>Each qualifying session will last no less than 20 minutes</p>
<p>Nuevo texto / Modificado</p>		<p>New text / Modified</p>
<p>Cada sesión de entrenamientos cronometrados (Q1 y Q2) tendrá una duración mínima de 10' minutos por piloto</p>	<p>27.6</p>	<p>Each qualifying session (Q1 and Q2) will last a minimum of 10' per driver.</p>

Identificación de pilotos

El **piloto 1** se identificará con un adhesivo con fondo blanco, y el **piloto 2** con un adhesivo con fondo negro, que deberán ser colocados en el casco, en el lateral del mismo más próximo a la ventanilla, siendo responsabilidad del piloto su colocación y mantenimiento. Cuando el equipo este compuesto por un único piloto, éste deberá llevar los dos adhesivos identificativos. Esta identificación se podrá realizar por medio de instrumentos electrónicos, en cuyo caso, el equipo deberá tener dicho instrumento conforme a las especificaciones dadas por el Comité Organizador

27.7

Driver's identification

The **driver 1** will be identified with a white sticker and the **driver 2** will be identified with a black sticker, which must be placed on the helmet, on the nearest side to the window. It is responsibility of the driver its placement and maintenance. In case of a team with one driver, this must have both stickers This identification may be also made by means of electronic equipment, in which case, the team must own a device in conformity with the specifications given by the Organizing Committee.

Parrilla de salida de la Carrera 1

Art. 31 Starting grid Race 1

La parrilla de salida de la primera carrera se establecerá sobre la base de los tiempos de la primera sesión de entrenamientos cronometrados oficiales y se publicará 60 minutos antes de la salida.

Si por razones de fuerza mayor no se pudiera realizar el primer entrenamiento cronometrado (Q1). La formación de la parrilla de la primera carrera (RACE 1) se realizará con el mejor tiempo obtenido por el coche en los entrenamientos libres (clasificación combinada de Free practice 1 + Free practice 2)

Nuevo texto / Modificado

La parrilla de salida de la primera carrera se establecerá sobre la base de los tiempos de la primera sesión de entrenamientos cronometrados oficiales (Q1) y se publicará 60 minutos antes de la salida.

La posición de la parrilla de la carrera 1 será la media entre el mejor tiempo del piloto 1 (obtenido en la primera parte del Q1) y el mejor tiempo del piloto 2 (obtenido en la segunda parte del Q1)

Si por razones de fuerza mayor o mecánicas -así entendidas por los Comisarios Deportivos de la prueba- uno de los pilotos no pudiera realizar su tiempo de entrenamiento, para hacer la media se tomarán los dos (2) mejores tiempos del piloto que haya realizado su parte de entrenamiento cronometrado.

Si por razones de fuerza mayor no se pudiera realizar el primer entrenamiento cronometrado (Q1), la formación de la parrilla de la primera carrera (RACE 1) se realizará con el mejor tiempo obtenido por el coche en los entrenamientos libres (clasificación combinada de Free practice 1 + Free practice 2)

31.1 The starting grid of the first race will be established according to the times scored during the 1st session of official practice. The grid will be posted 60 minutes before the starting of the race.

If, by force majeure reasons, the first Qualifying (Q1) is not carried out, the starting grid of the first race (RACE 1) will be made with the best time obtained by the car in the free practices (Free practice 1 + Free Practice 2 combined classification)

New text / Modified

31.1 The starting grid of the first race will be established according to the times scored during the 1st session of official practice (Q1). The grid will be posted 60 minutes before the starting of the race.

To obtain the positions on the grid of the 1s race an average of the best time of driver 1 (obtained on the first part of Q1) and the best time of driver 2 (obtained on the second part of Q1) will be made.

In such a case, due to force majeure or mechanical reasons -as understood by the Stewards of the event-, the driver is not able to obtain his time in the qualifying, the two (2) best times made by such driver during the qualifying will be taken to obtain the average time.

If by force majeure cases the Q1 is not carried out, the grid (RACE 1) will be formed by the best time obtained by the car during the free practices (combined classification of Free Practice 1 + Free Practice 2).

En ella figurará el nombre del piloto que en su momento haya designado cada equipo como **piloto 1**, y que habrá realizado el primer entrenamiento cronometrado (ver art. 21.24 y 27.6)

Nuevo texto / Modificado

En la parrilla de salida de la carrera 1 figurará el nombre del piloto que en su momento haya sido designado por el equipo como **piloto 1** -ver art. 21.23 y 27.6 & 7-

31.3 This list will contain the name of the driver designated by the team as **driver 1**, this driver must have carried out the first qualifying. (see art. 21.24 and 27.6)

New text / Modified

31.3 The name of the driver designated by the teams as **driver 1** will figure on starting grid of race 1 -see art. 21.23 and 27.6 & 7-

Parrilla de salida de la Carrera 2

Art.32 Starting grid Race 2

<p>La parrilla de salida de la segunda carrera se establecerá sobre la base de los tiempos de la segunda sesión de entrenamientos cronometrados oficiales y se publicará 60 minutos antes de la salida.</p> <p>Si por razones de fuerza mayor no se pudiera realizar el segundo entrenamiento cronometrado (Q2). La formación de la parrilla de la segunda carrera (Race 2) se realizará con mejor tiempo realizado por el coche durante la primera carrera (RACE 1)</p>	<p>32.1 The starting grid of the second race will be established according to the times scored during the 2nd session of official practice. The grid will be posted 60 minutes before the starting of the race.</p> <p>If, by force majeure reasons, the second Qualifying (Q2) is not carried out, the starting grid of the second race (RACE 2) will be made with the best time of the car in the first race (RACE 1)</p>
<p>Nuevo texto / Modificado</p> <p>La parrilla de salida de la segunda carrera se establecerá sobre la base de los tiempos de la segunda sesión de entrenamientos cronometrados oficiales (Q2) y se publicará 60 minutos antes de la salida.</p> <p>La posición de la parrilla de la carrera 2 será la media entre el mejor tiempo del piloto 2 (obtenido en la primera parte del Q2) y el mejor tiempo del piloto 1 (obtenido en la segunda parte del Q2).</p> <p>Si por razones de fuerza mayor o mecánicas -así entendidas por los Comisarios Deportivos de la prueba- uno de los pilotos no pudiera realizar su tiempo de entrenamiento, para hacer la media se tomarán los dos (2) mejores tiempos del piloto que haya realizado su parte de entrenamiento cronometrado</p> <p>Si por razones de fuerza mayor no se pudiera realizar el segundo entrenamiento cronometrado (Q2), la formación de la parrilla de la segunda carrera (Race 2) se realizará con mejor vuelta realizada por el coche durante la primera carrera (RACE 1)</p>	<p>New text / Modified</p> <p>32.1 The starting grid of the second race will be established according to the times scored during the 2nd session of official practice (Q2). The grid will be posted 60 minutes before the starting of the race.</p> <p>To obtain the positions on the grid of the 2nd race an average of the best time of driver2 (obtained on the first part of Q2) and the best time of driver 1 (obtained on the second part of Q2) will be made</p> <p>In such a case, due to force majeure or mechanical reasons--as understood by the Stewards of the event-- the driver is not able to obtain his time in the qualifying, the two best times made by such driver during the qualifying will be taken to obtain the average time</p> <p>If Q2 cannot be held due to a force majeure situation, the grid for Race 2 will be established with the best lap time of each car during the first race (RACE 1).</p>

<p>En ella figurará el nombre del piloto que en su momento haya designado cada equipo como piloto 2, y que habrá realizado el segundo entrenamiento cronometrado (ver art. 21.24 y 27.6)</p> <p>Nuevo texto / Modificado</p> <p>En la parrilla de salida de la carrera 2 figurará el nombre del piloto que en su momento haya sido designado por el equipo como piloto 2 -ver art. 21.23 y 27.6 & 7-</p>	<p>32.3 This list will contain the name of the driver designated by the team as driver 2, this driver must have carried out the second qualifying. (see art. 21.24 and 27.6)</p> <p>New text / Modified</p> <p>32.3 The name of the driver designated by the teams as driver 2 will figure on the starting grid of race 2 -see art. 21.23 and 27.6 & 7-</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The Organising Committee
El Comité Organizador

Madrid, July/Julio 2019